

MAGAZIN FÜR TEXTILPFLEGE
REVUE POUR L'ENTRETIEN DES TEXTILES

t e p s

NR. 10 / 2020
OKTOBER
OCTOBRE

FIRMEN-NEWS

rigotex ag – Neue Maschinen für
die Webmanufaktur in Bütschwil

VERBÄNDE UND MITTEILUNGEN

#VTS jetzt auf #SocialMedia

ASSOCIATIONS ET COMMUNICATIONS

Rencontre entre l'ASET
et l'ARENT à Berne



SCHAERER
Textilpflegesysteme AG

Industrie Allmend 25 · CH-4629 Fulenbach · Fon +41(0)62 - 926 52 52
Fax +41(0)62 - 926 52 53 · info@schaerer-textil.ch · www.schaerer-textil.ch



COOL CHEMISTRY

Entdecken Sie das volle Programm!

- Hotelwäsche
- Krankenhauswäsche
- Arbeitskleidung
- Ecolabel

CHRISTEYNS
LAUNDRY TECHNOLOGY

PASSIONATE ABOUT LAUNDRY

Christeyns GmbH • Baarerstraße 95 • CH - 6302 Zug • T 041 252 1616 - 0 • F 041 252 1919
E info@christeyns.ch • WWW.CHRISTEYNS.COM



FM Service

IHR KOMPETENTER PARTNER IM WÄSCHEREI-BEREICH

FM Wäschereitechnik Service AG

Industriering 5 3427 Utzenstorf • +41 32 677 57 30 • www.fms.ag
info@fms.ag

Seit 65 Jahren Spezialist für Wäschemarkierung mit Service-Organisation in der ganzen Schweiz.

Tödistrasse 48 Tel. 043 244 10 50
CH 8810 Horgen Fax 043 244 10 51



KYOCERA
Kyocera Senco Schweiz

 <p>HiQ-EOS-2 Drucker</p>	 <p>Combipliy</p>	 <p>Embleme + Transfers</p>	 <p>Make Your Mark + Plytex</p>
 <p>TEXTRA</p>	 <p>Pätzmaschine HS-21-SQR</p>	 <p>DP JUNIOR</p>	 <p>Modell HiQ-SQUIX</p>



Thermopatch
Since 1934

WIRTSCHAFT UND RECHT

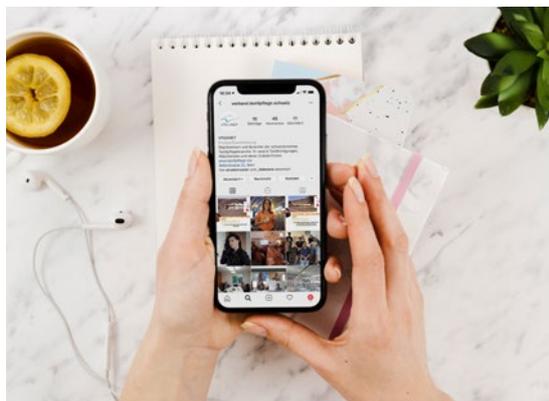
- 6 Die Mutterschaftsversicherung

SCHADENFÄLLE CAS DE DOMMAGE

- 8 Aus der Praxis der Ombudsstelle
Textil PSE
- 8 Dossier accident: «décoloration»

FIRMEN-NEWS

- 10 Über 25 Jahre Erfahrung im Bereich
Unternehmungsführung
- 11 Digitalisierung der Teppichreinigung
- 12 Neue Maschinen für die
Webmanufaktur in Bütschwil



VERBÄNDE UND MITTEILUNGEN ASSOCIATIONS ET COMMUNICATIONS

- 13 Eintauchen in die Welt der Textil-
pflegebranche
- 14 #VTS jetzt auf #SocialMedia
- 16 L'#ASET sur les #ReseauxSociaux
- 18 Rencontre entre l'ASET et l'ARENT à Berne
- 18 Treffen zwischen dem VTS und ASENT
in Bern
- 19 NWKB-GV in historischem Ambiente
- 20 Ein Schweizer ist neuer Präsident des
europäischen Branchenverbandes ETSA
- 21 Im Gespräch mit... Denise Mathys

IMPRESSUM

teps

115. Jahrgang der Schweizerischen Wäscherei-
Zeitung und 72. Jahrgang des Nachrichten-
blattes VTS. Erscheinung monatlich, ausser
Januar und Juli. | 115^e année de la Revue suisse
des blanchisseries et 72^e année de l'Avis du
nettoyeur des textiles. Paraît mensuellement,
sauf janvier et juillet.

**Offizielles Organ vom Verband
Textilpflege Schweiz VTS
Organe officiel de l'Association suisse des
entreprises d'entretien des textiles ASET**
Sekretariat VTS | Secrétariat ASET:
Seilerstrasse 22, Postfach, 3001 Bern
T 031 310 20 30, F 031 310 20 35
office@textilpflege.ch, www.textilpflege.ch



Redaktion | Rédaction

Melanie Saner, Jürg Depierraz
Verbände & Kommunikation
Seilerstrasse 22, Postfach, 3001 Bern
T 031 310 20 30, F 031 310 20 35
melanie.saner@depierraz.ch
www.depierraz.ch

Abonnementspreis: CHF 250 / Jahr
Prix de l'abonnement: CHF 250 / année
ISSN 2297-5756

Gestaltung | Graphisme

Etage Est GmbH, visuelle Kommunikation
www.etage-est.ch

Druck | Impression

Länggass Druck AG Bern, www.ldb.ch

Titelbild | Photo de couverture

Ledertasche, privat | sac en cuir, privé
Sandra Stampfli, www.fotografiestampfli.ch

Inserate | Annonces

inMedia Services GmbH
Talgut-Zentrum 14, Postfach, 3063 Ittigen
T 031 382 11 80, F 031 382 11 83
whulliger@inmedia.ch, www.inmedia.ch

Adressänderungen | Changement d'adresse

Alle Adressänderungen bitte
bei folgender Adresse melden |
Veuillez signaler tout changement
d'adresse à l'adresse ci-dessous:
teps, Abonentendienst, 3178 Bösinggen
T 031 740 97 81, F 031 740 97 76
textilpflege@iposervice.ch

TEXTILKURIER.COM®



Die Onlinebuchungs-Plattform für die Textilpflegebranche

- Tiefe Jahresgebühr statt hoher Provisionen
 - Von Branchen-Insidern entwickelt
 - Auch als White-Label-Version, ohne Textilkurier-Logo
 - Self-Service-Plattform: Alle wichtigen Einstellungen lassen sich selbst vornehmen
 - Widget zur Einbindung auf Ihrer Firmenwebsite – sofort online Buchungen annehmen, ohne Programmierung
 - Web-App für die Fahrer zur besseren Routenplanung
- Und viele Vorteile mehr!

info@textilkurier.com +41 31 302 00 09 textilkurier.com/welcome
Textilkurier GmbH Libellenweg 10 Postfach 207 CH-3000 Bern 22

SoCom

APPS

Mobile Lösungen

Startklar für Digitalisierung

Touren- & Containermanagement
Kommissionierung
Bestellung & Inventur
RFID



socom.de

Les avantages à être membre de l'Association suisse des entreprises d'entretien des textiles ASET

L'ASET est convaincue qu'une adhésion est un investissement rentable pour des avantages certains et utiles. Par exemple:

- Informations utiles (évolutions dans la branche, changements juridiques, etc.)
- Les entreprises formatrices reçoivent gratuitement la documentation pour leurs apprenants
- Participation à des cours de perfectionnement à des conditions préférentielles
- Association gratuite à la solution de branche «Sécurité au travail et protection de la santé dans les entreprises d'entretien des textiles»
- Abonnement gratuit au magazine mensuel «taps»
- Usage gratuit des documents et modèles divers (contrats de travail modèles, conditions générales CG, etc.)
- Mise en ligne gratuite d'annonces sur le site web
- Droits réduits auprès du service de médiation PSE
- Un avis juridique gratuit par an et conseils juridiques à des conditions spéciales
- Affiliation à la caisse de compensation associative IMOREK

Informations complémentaires et inscription



VTS | ASET

Im digitalen Wandel

Das Internet ist aus dem heutigen Alltag nicht mehr wegzudenken. Vor allem für die jüngere Generation ist eine Welt ohne World Wide Web kaum vorstellbar. Wie kommuniziert man untereinander, wenn nicht über Whatsapp? Wie komme ich schnell und einfach zu meinen Informationen, wenn nicht über Google? Wie präsentiert sich ein Unternehmen der Öffentlichkeit, wenn nicht über den eigenen Webauftritt und die Sozialen Medien?



Melanie Saner
Redaktion | Rédaction <steps>

So viele Schattenseiten das Internet mit sich bringt, so viele Chancen bietet es. Der VTS hat dies erkannt und ist im Rahmen seiner neuen Digitalstrategie neu nicht mehr nur auf Facebook, sondern auch auf Instagram, LinkedIn und Youtube unterwegs! Ziel ist,

unsere Branche auch digital sichtbar zu machen und der Öffentlichkeit mehr ins Bewusstsein zu rufen. Mehr dazu lesen Sie ab Seite 14. Nun sind Sie an der Reihe, liebe Leserinnen und Leser: Besuchen Sie unsere Kanäle – wir benötigen Likes, Kommentare und Follower!

Wenn Sie unseren Youtube-Kanal besuchen, nutzen Sie die Gelegenheit und schauen Sie sich die brandneuen 3D/360°-Videos «Textil-Service Wäscherei» und «Faszination Textilreinigung» an! Die Videos vermitteln Zuschauerinnen und Zuschauern den Eindruck, als befänden sie sich direkt in einer Wäscherei respektive Textilreinigung und erlauben so, den dortigen Alltag «hautnah» miterleben zu können. Auch diese Massnahme hat zum Ziel, den Bekanntheitsgrad der Branche zu steigern und so potenziellen Lernenden die Ausbildung Fachfrau/Fachmann Textilpflege EFZ schmackhaft zu machen. Ursprünglich vom VTS initiiert, haben sich weitere Landesverbände sowie die European Textile Services Association ETSA dem Projekt angeschlossen. Weitere Informationen hierzu finden Sie ab Seite 13.

Der europäische Branchenverband ETSA wird übrigens seit September neu von Andreas Holzer, Mitglied der Geschäftsleitung der bardusch-Gruppe, präsiert. Wie Holzer die Corona-Pandemie als Chance für die Branche nutzen will, erfahren Sie auf Seite 20.

Wir wünschen eine spannende Lektüre!

En pleine révolution numérique

Internet est devenu un outil indispensable de notre quotidien. Pour la jeune génération en particulier, un monde sans le World Wide Web est à peine concevable. Comment pourrions-nous communiquer les uns avec les autres sans Whatsapp? Comment pourrais-je trouver les informations dont j'ai besoin de manière simple et rapide sans Google? Comment une entreprise pourrait-elle atteindre le grand public sans une présence en ligne et sur les réseaux sociaux?

Internet présente autant d'inconvénients qu'il offre d'opportunités. L'ASET l'a bien compris et, dans le cadre de sa nouvelle stratégie numérique, n'est plus uniquement sur Facebook, mais arrive aussi sur Instagram, LinkedIn et YouTube. L'objectif étant de donner davantage de visibilité à notre secteur par le biais du numérique et de nous faire mieux connaître auprès du grand public. Apprenez-en plus à ce sujet à la page 14. C'est désormais à vous de jouer, chères lectrices et chers lecteurs: visitez nos canaux – nous avons besoin de vos «j'aime», de vos commentaires et de vos abonnements!

Si vous vous rendez sur notre chaîne YouTube, profitez-en pour regarder nos toutes nouvelles vidéos 3D/360° «Fascination nettoyage à sec» et «Blanchisserie»! Ces vidéos donnent à nos spectatrices et spectateurs l'impression de se trouver directement dans une blanchisserie ou dans un pressing et leur permettent de suivre le quotidien du métier de très près. Cette mesure a aussi pour objectif de mieux faire connaître le secteur et ainsi de rendre la formation de gestionnaire en entretien des textiles CFC plus attrayante auprès des potentiels apprentis. Initié par l'ASET, d'autres associations nationales ainsi que l'European Textile Services Association (ETSA) ont rejoint le projet. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet à partir de la page 13.

L'association professionnelle européenne, l'ETSA, est présidée depuis septembre dernier par Andreas Holzer, membre de la direction du groupe bardusch. Vous découvrirez à la page 20 la manière dont M. Holzer compte tirer parti de la pandémie de coronavirus pour renforcer le secteur.

Nous vous souhaitons une agréable lecture!

Die Mutterschaftsversicherung

Über 100 Jahre dauert es, bis die Schweiz dem bezahlten Mutterschaftsurlaub zustimmt. Nach einem langen und zähen Ringen wird diese Versicherung im Juli 2005 eingeführt und ist heute eine selbstverständliche und solide Grundleistung unseres Sozialleistungssystems.

DANIEL ZEINDLER, STIFTUNG KMU SCHWEIZ, BERN



Anspruch auf den bezahlten Mutterschaftsurlaub haben Frauen, die mindestens neun Monate vor der Geburt angestellt oder selbständig gearbeitet haben bzw. AHV versichert waren.

Bereits 1877 geniessen Mütter in der Schweiz einen gesetzlichen Schutz. Allerdings wird ihnen während des mehrwöchigen Arbeitsverbotes nach einer Geburt keine finanzielle Entschädigung gewährt, diesen Lohnausfall müssen sie selber tragen. Lange Zeit gelten Mutterschaft und Familie als natürliches Risiko, das keinen besonderen sozialen Schutz benötigt. 1945 wird die Mutterschaftsversicherung in der Verfassung verankert. Es brauchte aber insgesamt fast 20 Anläufe auf Bundesebene, bis dieser Verfassungsauftrag umgesetzt wird. 2004 gelingt der Durchbruch an der Urne – nicht zuletzt auch bedingt durch einen grundlegenden gesellschaftlichen Wandel – und im 2005 wird die Mutterschaftsentschädigung im Rahmen der militärischen Erwerbsersatzordnung (EO) umgesetzt, eine Einrichtung, für die erwerbstätige Frauen seit 1940 Beiträge entrichten.

Voraussetzungen für eine finanzielle Entschädigung

Anspruch auf den bezahlten Mutterschaftsurlaub haben Frauen, die mindestens neun Monate vor der Geburt angestellt oder selbständig gearbeitet haben bzw. AHV-versichert waren. Das bedeutet auch, dass die werdende Mutter zum Zeitpunkt der Geburt in einem gültigen Arbeitsverhältnis stehen muss oder als Selbständige gilt, um eine Entschädigung geltend machen zu können.

Aber auch Frauen, die in keinem Arbeitsverhältnis stehen und auch nicht selbstständig erwerbend sind, erfüllen die Voraussetzungen: nämlich dann, wenn sie wegen Krankheit, Unfall oder Invalidität arbeitsunfähig sind und deswegen eine Taggeldleistung der ALV oder einer Kranken- oder Unfallversicherung beziehen.

Wann beginnt und endet der Anspruch?

Der bezahlte Mutterschaftsurlaub beginnt am Tag der Niederkunft und endet spätestens nach 98 Tagen bzw. 14 Wochen. Entscheidet sich allerdings eine Mutter während dieser Zeit, ganz oder teilweise die Arbeit wiederaufzunehmen, dann erlischt der Anspruch auf das Taggeld vorzeitig.

Bei einem längeren Spitalaufenthalt des Kindes kann beantragt werden, dass der Anspruch auf Entschädigung erst mit der Heimkehr des Kindes zu laufen beginnt.

Wie hoch ist das Taggeld?

Das Taggeld beträgt maximal 80 Prozent des durchschnittlichen Einkommens und ist auf 196 Franken pro Tag limitiert. Dieser Betrag entspricht vier Fünfteln eines Monatseinkommens von 7350 Franken oder bei Selbständigerwerbenden einem Jahreseinkommen von 88200 Franken. Im Gegensatz zu den Taggeldern aus KTG oder UVG sind die Leistungen aus der Mutterschaftsversicherung sozialleistungspflichtig.

Was kann ein Arbeitgeber tun?

Die meisten in der Schweiz tätigen Kranken- und Privatversicherer bieten u. a. eine kollektive Krankentaggeldversicherung an. Eine Firma kann also für ihre weiblichen Angestellten eine zusätzliche Deckung abschliessen, sei es freiwillig oder weil es ein Gesamtarbeitsvertrag GAV so vorschreibt. Dieses Mutterschaftstaggeld ist eine Ergänzung zu den Leistungen aus der EO.

Zum einen kann mit dieser Lösung die Höhe der Taggelder wahlweise auf 90 oder gar 100 Prozent des AHV-Lohnes gesteigert werden, d.h. auch über die genannten 196 Franken pro Tag hinaus. Und zweitens ist es möglich, die Leistungsdauer auf 112 Tage, also auf ganze vier Monate auszuweiten.

Wie weit sich ein Einschluss dieses zusätzlichen Deckungsbausteines lohnt, hängt primär vom Verhältnis der Anzahl Männer und Frauen in der Belegschaft ab: ist der Frauenanteil klein, dann empfiehlt sich der Einschluss sicher weniger als wenn dieser Anteil z.B. 50 Prozent übersteigt. Die Lohnfortzahlungskosten, die nach Obligationenrecht zu entrichten wären, können beträchtlich sein. In jedem Fall wird einem Betrieb empfohlen, die situativen Umstände zu prüfen. ■

DIE MUTTERSCHAFTSVERSICHERUNG NACH EO – DAS WICHTIGSTE IM ÜBERBLICK

- Der Mutterschaftsurlaub dauert maximal 14 Wochen.
- Die Mutter erhält 80 Prozent des bisherigen Durchschnittslohnes.
- Das Taggeld beträgt höchstens 196 Franken pro Tag.
- Diese Zahlungen sind sozialleistungspflichtig.
- In der Schweiz gibt es momentan keinen gesetzlichen Anspruch auf einen Vaterschaftsurlaub. Dieser ist aber in parlamentarischer Behandlung.

THERMOTEX

RFID-TECHNIK
DIGITALISIERUNG IN DER WÄSCHEREI

UHF-Systeme
Sonderlösungen, Spezialantennen

bis zu 8 Antennen an einem Reader ermöglichen die Raumerfassung

UHF F10 Transponder
in verschiedenen Varianten

- Barcode
- blanko
- farbiges Logo
- EPC-Nummer und Datamatrix-Code
- EPC-Nummer, Datamatrix-Code und Logo

UHF F11 Transponder
im Textil versteckt

F11 im Kissenbezug

info@thermo-tex.ch | www.thermo-tex.ch

Aus der Praxis der Ombudsstelle Textil PSE

Die Ombudsstelle Textil PSE berichtet über beispielhafte Schadenfälle in der Textilpflege. Nachfolgend der Beschrieb eines beige Pullovers aus Polyacryl.

OMBUDSSTELLE TEXTIL PSE, BERN



Materialzusammensetzung/ Pflegekennzeichnung

- 100% Polyacryl
- 30 °C schonend waschen, nicht bleichen, nicht heiss bügeln, Per-Reinigung, keine Trommeltrocknung mit Feinwaschmittel

Beschreibung des Schadenfalles

Farbveränderung der Faser um das Etikett, ausgeweiteter Saum, Pullover ist verzogen und aus der Ursprungsform gefallen, untypische Knitter.

Untersuchungsergebnisse

Die Farbveränderung der Faser um das Etikett kommt wahrscheinlich vom Einbügeln des Batches. Das Strickmuster am Saum ist sehr locker gestrickt und kann deshalb ausweiten. Das Verändern der Form ist bei so einem feinen Strickpullover zu erwarten. Die untypischen Knitter rühren daher, dass nicht gebügelt wurde.



Das Strickmuster am Saum des Pullovers ist sehr locker gestrickt und kann deshalb ausweiten.

Beschluss

Der Textilreiniger behandelte die ihm anvertrauten Kleidungsstücke fach- und sachgemäss und hielt sich an die Angaben auf der vorhandenen Pflegeetikette. Der Schadenfall wird einstimmig abgewiesen. ■

KONTAKT FÜR STREITFÄLLE RUND UM DIE TEXTILPFLEGE

Ombudsstelle Textil PSE
Belpstrasse 11, 3007 Bern
T 031 380 50 38, textil@konsum.ch

VTS-Mitglieder im Vorteil

Textilpfleger – selbstverständlich nur jene, welche im VTS organisiert sind – erhalten die PSE-Gebühren (CHF 100) von der Ombudsstelle via VTS zurück-erstattet, falls diese zu Gunsten des Textilpflegers entscheidet. Damit bietet der VTS seinen Mitgliedern eine weitere geldwerte Dienstleistung – es lohnt sich also einmal mehr, Mitglied des Branchenverbandes VTS zu sein.

Dossier accident: «décoloration»

Cet ensemble confié au pressing ne présentait aucun étiquetage. Les analyses ont montré que le tissu principal est en soie. Le bustier et la jupe ont été entretenus.

CENTRE TECHNIQUE DE LA TEINTURE ET DU NETTOYAGE, REVUE ETN 278



Sur le bustier et la jupe, le tissu rose n'a plus son aspect d'origine; comparé à la veste, il est fripé et, même crispé.

À la suite de cet entretien, une veste, faisant également partie de cet ensemble, a été présentée au nettoyeur afin de montrer l'aspect qu'avait le tissu rose, à son origine.

Sur le bustier et la jupe, le tissu rose n'a plus son aspect d'origine; comparé à la veste, il est fripé et, même crispé. On y relève également des taches de couleur marine issues d'un dégorgeage des pièces de couleur marine.

Les examens réalisés sous éclairages naturel et ultraviolet ont permis de décrypter la façon dont ces vêtements ont été nettoyés. Ils ont été entretenus en

milieu aqueux avec un détergent azuré. Ce sont ces conditions de nettoyage qui ont conduit à un changement d'aspect et de couleur de l'ensemble. Il s'agit là de conditions de nettoyage qui vont souvent occasionner des dégradations sur les tissus en soie et leur couleur.

Conclusion

Le changement de couleur de cette veste est dû aux effets de l'usage sur les peaux, des effets qui se sont révélés à l'entretien. La recoloration qu'un professionnel peut effectuer a ses limites; la couleur à neuf ne peut pas être retrouvée. ■

TEXTILE
SOLUTIONS.

Textile
Care
Solutions.

CHT

SMART CHEMISTRY
WITH CHARACTER.

NO!
ABWASSERBELASTUNG.

WASCHEN MIT UV-C TECHNOLOGIE.

YES!

Wie erzielen Sie strahlend weiße Wäsche bei geringer Abwasserbelastung?
Mit **SMART UV POWER**: Die innovative Systemlösung der CHT Gruppe
revolutioniert die Waschprozesse mit UV-C Technologie. **SMART UV
POWER** sorgt für eine exzellente Schmutzentfernung und schont
zugleich die Fasern. Ohne Chlor und ohne Persäure. Die smarte
Power aus Physik und Chemie für ein Maximum an Hygiene.
Mehr über uns unter www.cht.com



Die Reinhard Advisory AG verfügt über 25 Jahre Erfahrung im Bereich der strategischen und operativen Unternehmensführung.

Über 25 Jahre Erfahrung im Bereich Unternehmensführung

Die Reinhard Advisory AG führte jahrelang die ehemalige Grosswäscherei Reinhard in Thun und möchte das gesammelte Wissen nun der Textilpflegebranche weitergeben. Ein Porträt.

REINHARD ADVISORY AG, THUN

Reinhard Advisory ist ein Management-Beratungsunternehmen und unterstützt KMU und Industriebetriebe bei der Verbesserung ihrer Leistung und der Wirtschaftlichkeit. Seit ca. einem Jahr sind wir auch Passivmitglied des VTS.

Wir setzen auf folgende Geschäftsfelder

- Strategische Unternehmensführung
- Operative Unternehmensführung
- Administrative Unternehmensführung
- Life Coaching
- Krisenbewältigung
- Seminare und Weiterbildungen

Die Reinhard Advisory AG hat über 25 Jahre Erfahrung im Bereich von strategischer sowie operativer Unternehmensführung. Diese Kenntnisse stammen grösstenteils aus der langjährigen Geschäftsführung der ehemaligen Grosswäscherei Reinhard in Thun.

Aus diesem Grund möchten wir unser Wissen der Textilpflegebranche in allen Bereichen und Stufen weitergeben, sei es mit massgeschneidertem Coaching und Schulungen oder auch mit Dienstleistungen für die Unterstützung ihrer Administrationsarbeiten (z.B. erledigen wir Ihre Buchhaltung und auch die Auftragsverwaltung).

Zudem verfügen wir über die Möglichkeit, Sie bei Ihren Bedürfnissen bezüglich Umbauten, Renovationen und Erneuerungen, aber auch der Sanierung des Maschinenparks zu unterstützen. Um solche Projekte bequem und reibungslos umzusetzen, wird unser Know-how in der Kooperation mit einem uns vertrauten Architekturbüro eingesetzt und für Sie erledigt.

Das Team der Reinhard Advisory pflegt kurze Wege. Wir sind in unserem Wirken ehrlich, offen und transparent. Als Partner arbeiten wir praxisbezogen und haben stets den Mehrwert für ein Projekt sowie das Unternehmen vor Augen. Unsere Kunden konzentrieren sich weiterhin auf ihr Tagesgeschäft und wir übernehmen die Verantwortung ihrer Projekte. Dabei ist uns das Vertrauen enorm wichtig. Deshalb werden wir auch nie Kunden auf Referenzlisten veröffentlichen.

Ein Erstgespräch ist unverbindlich und kostenlos. Ihre Bedürfnisse und Ziele werden gemeinsam festgehalten und dann erstellen wir ein Konzept und berechnen den Kostenrahmen.

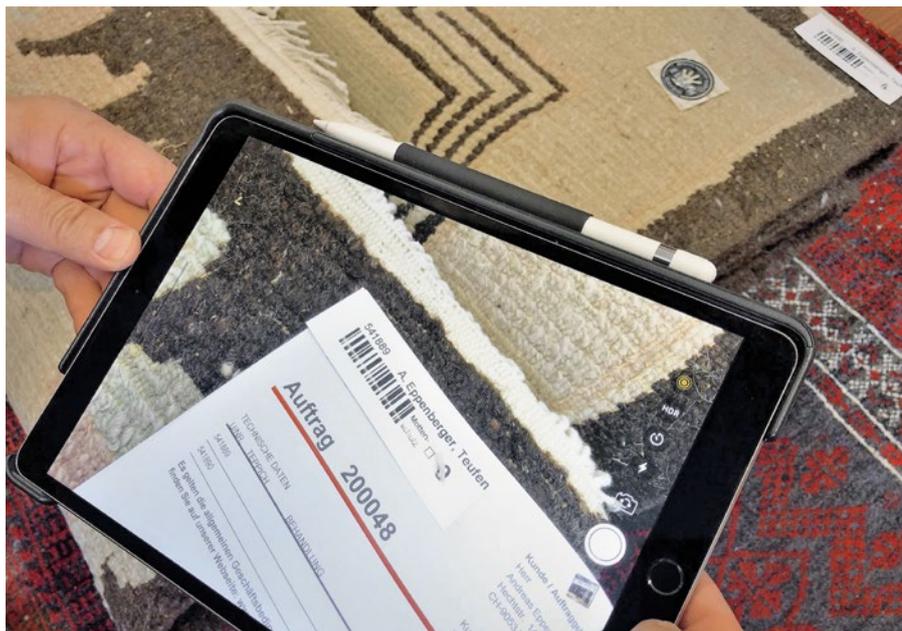
Weitere Informationen

www.reinhardadvisory.ch ■

Digitalisierung der Teppichreinigung

Die Knecht GmbH Teppichreinigung digitalisiert ihre Geschäftsprozesse. Im Fokus steht der Mehrwert für Geschäftskunden. Mit neuen technischen Geräten und einem durchdachten System werden künftig sämtliche Betriebsdaten digital erfasst.

KNECHT GMBH, GAIS



Die Knecht GmbH digitalisiert ihre Geschäftsprozesse.

Wir wollen unseren Kunden einen zuverlässigen und kompetenten Service anbieten. Mit den neuen technischen Geräten im Betrieb wird der Zustand der Teppiche erfasst. Unsere Mitarbeitenden der Eingangskontrolle erfassen alle Teppiche mittels iPad. Beim Scan wird der jeweilige Teppich im System als erfasst gemeldet. Letztlich müssen nur noch der Zustand und die Masse ergänzt werden. Durch diese Umstellung konnten wir viel Zeit in der Eingangskontrolle gewinnen und gleichzeitig die Informationen richtig zusammenführen.

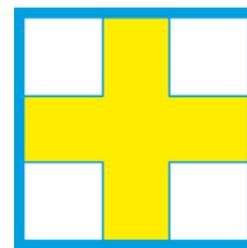
Nebst dem iPad in der Eingangskontrolle kommen in der Wäscherei, in der Endkontrolle und bei den Chauffeuren weitere iPads zum Einsatz. Jeder Teppich wird bei den einzelnen «Stationen» gescannt. Ein grosser Vorteil ist, dass unseren Mitarbeitenden in der Endkontrolle der Zustand des Teppichs und die Informationen der Wäscherei zur vollen Verfügung stehen. Unser Chauffeur kann beim Beladen der Lieferwagen direkt die voraussichtliche Lieferzeit eintragen.

Sämtliche Betriebsdaten werden somit neu durch die iPads erfasst. Die Daten ermöglichen es, Abläufe zu verbessern und die Durchlaufzeit sicherzustellen. Weiter haben wir die volle Nachverfolgbarkeit und können diese auch unseren Partnern weitergeben. Für unsere Geschäftskunden haben wir einen eigenen Kundenbereich auf unserer Webseite eingerichtet. Unsere Partner erhalten über vollen Zugriff sowie die Übersicht über ihre Aufträge.

Weitere Informationen

www.teppich.knecht-gmbh.ch ■

DESINFEKTION



Hygienische Sauberkeit und Frische durch Deo-Plus®

Deo-Plus®

ist ein spezielles Konzept der Firma Seitz, bei dem ausschließlich RKI zertifizierte Wasch- und Desinfektionsverfahren eingesetzt werden, mit denen vorhandene Mikroorganismen, Bakterien, Pilze und Viren abgetötet resp. inaktiviert werden.

Deo-Plus®

erhält trotz der starken Wirkung den natürlichen pH-Wert der Faser und verursacht keinerlei Hautreizungen.

Die gewaschenen Textilien sind duftend frisch und angenehm im Tragen.



RKI-Verfahren inaktivieren den Coronavirus zuverlässig und schützen Textilien vor Viren und Bakterien!



The fresher company.

Innovations since **1885**
In constant development for our customers

SEITZ GmbH
Gutenbergstraße 1 – 3
65830 Kriftel/Deutschland
Tel. +49 (0) 6192-99 48 0
Fax +49 (0) 6192-99 48 99
www.seitz24.com

SCHAERER
Textilpflegesysteme AG
Industrie Allmend 25
4629 Fülenbach/Schweiz
Tel. 062-926 52 52
www.schaerer-textil.ch

Neue Maschinen für die Webmanufaktur in Bütschwil

Um noch flexibler auf Sortimentserweiterungen und die steigende Nachfrage nach den beliebten Geschirr- und Küchentüchern der Marken MEYER-MAYOR und KULTSCHTOFF reagieren zu können, nimmt die rigotex ag Mitte September zwei weitere Webmaschinen von SULZER-RÜTI in Betrieb. Nach dieser Erweiterung der eigenen Webmanufaktur WEBSCHTOFF werden auf zehn SULZER-RÜTI-Webmaschinen hochwertige Heimtextilien «Made in Bütschwil» – «Made im Toggenburg» produziert.

RIGOTEX AG, BÜTSCHWIL



Die rigotex ag wagte mit der Webmanufaktur «WEBSCHTOFF» den Schritt vom reinen Textilhändler zum Textilproduzenten.

Rund 25 Jahre nach der Stilllegung der Textilproduktion in Bütschwil rattern seit März 2016 endlich wieder Webmaschinen in den Produktionshallen im Soorpark und produzieren die bekannten Kult-Tüchli. Die rigotex ag wagte mit der Webmanufaktur «WEBSCHTOFF» den Schritt vom reinen Textilhändler zum Textilproduzenten und produzierte ihre beliebten Geschirr- und Küchentücher wieder im Toggenburg. Was damals als «Heimkehr der Weberei ins Tal» mit vier gebrauchten Webmaschinen von SULZER-RÜTI begann, hat sich zu einer echten Erfolgsgeschichte «Made im Toggenburg» entwickelt.

Erweiterung der Webmanufaktur in Bütschwil

Um noch flexibler zu werden und um besser auf laufende Sortimentserweiterungen zu reagieren, werden per Mitte September zwei zusätzliche SULZER-RÜTI-Webmaschinen in Betrieb genommen. Die beiden Maschinen wurden am 17. Die 2020 mit einem Spezialtransport in Bütschwil angeliefert. Dabei handelt es sich um gebrauchte und sorgfältig revidierte Greifer-Webmaschinen vom

gleichen Typ wie die mittlerweile acht bereits bestehenden Maschinen. Hans Hauser, Inhaber und Geschäftsführer der rigotex ag, erhofft sich auch einiges von dieser Investition: «Der Erfolg unserer Webmanufaktur und der Ausbau der Sortimente unserer beiden Traditionsmarken «MAYER-MAYOR» und «KULTSCHTOFF» erfordert eine flexiblere Produktion. Mit neu zehn Webmaschinen können wir sich bietende Marktchancen nutzen und flexibel auf Kundenwünsche reagieren. Um unser Wachstum auch administrativ im Griff zu haben, stellen wir zudem unsere IT auf eine neue Serverumgebung um und installieren eine neue Software für die Auftrags- und Lagerverwaltung sowie die Buchhaltung. Diese Projekte dokumentieren einerseits unser Vertrauen in die zukünftigen Marktchancen, andererseits wollen wir unseren Ansprüchen an unser Qualitätsversprechen als swiss house of textiles auch in Zukunft gerecht werden.»

rigotex erobert Singapur

Aktuell werden die Toggenburger Qualitätstextilien über den Fachhandel, den eigenen Webshop sowie den Selbstbedie-

nungsladen WEBSCHTÜBLI im Soorpark in Bütschwil vertrieben. Aber auch international sind die textilen Klassiker «Made in Bütschwil» – «Made im Toggenburg» immer beliebter. So hat das innovative Start-up «HELVETIA and SONS» Küchentücher von MEYER-MAYOR in das Sortiment seines neuen Pop-up-Stores in Singapur aufgenommen. Dabei haben sich in Singapur vor allem die Küchentücher der Kollektion «Alfredo Häberli» bereits zu einem eigentlichen Bestseller entwickelt. ■

RIGOTEX AG – «SWISS HOUSE OF TEXTILES»

Seit knapp 25 Jahren entwickelt, produziert und vertreibt die rigotex ag im Toggenburger Dorf Bütschwil mit rund zwanzig Mitarbeitenden hochwertige Gastro- und Heimtextilien. Mit den beiden Marken «MEYER-MAYOR» und «KULTSCHTOFF» bietet rigotex ein vielfältiges und farbenreiches Sortiment kultiger Küchen- und Heimtextilien aus eigener Toggenburger Webmanufaktur. Sowohl MEYER-MAYOR als auch KULTSCHTOFF stehen für hochwertige Qualität aus dem Toggenburg und erfüllen die hohen Erwartungen anspruchsvoller Kundinnen und Kunden sowie Wiederverkäufern im Einrichtungs-, Haushalts- und Souvenirbereich. Kunden aus dem Gastro- und Objektbereich erhalten mit dem breiten Sortiment von «PROFISTOFF» langlebige und preiswerte Produkte mit umfassenden Serviceleistungen. Mit «WERBESTOFF» bietet rigotex auch personalisierte und individuell gestaltete Heim- und Wohntextilien als langlebige und nützliche Werbeträger. Der Selbstbedienungs-Fabrikladen «WEBSCHTÜBLI» ermöglicht den Kauf von kultigen Textilien «Made in Bütschwil» vor Ort.

Eintauchen in die Welt der Textilpflegebranche

Die von der Berner Firma Kinema GmbH produzierten 360°-Videos zeigen die abwechslungsreiche Arbeit sowie die modernen computergesteuerten Anlagen und Verfahrenstechnologien in Wäscherei- und Textilreinigungsbetrieben – dabei vermitteln sie dem Zuschauer das Gefühl, dass er sich mitten in einer Wäscherei oder in einer Textilreinigung befindet und den Alltag dortigen hautnah miterleben kann.

DANIELA KUNZ, REDAKTION «TEPS», BERN

Im Sommer 2020 konnte die Produktion der beiden 360°-Videos durch die Berner Firma Kinema GmbH abgeschlossen werden. Erstellt wurden die beiden Videos «Faszination Textilreinigung» und «Faszination Textil-Service» vorwiegend für die Präsentation der Branche und der Ausbildung Fachfrau/Fachmann Textilpflege EFZ an Berufsmessen, allerdings stehen sie ab sofort auch den VTS-Mitgliedern zu Werbezwecken zur Verfügung (z.B. für einen Auftritt an einer Gewerbesmesse oder Ähnlichem). «Es wäre schön, unser Ergebnis auch auf der ein oder anderen Firmenwebseite oder auf Social-Media-Kanälen unserer Mitglieder anzutreffen», meint VTS-Geschäftsführerin Melanie Saner.

Gute Werbung zu Krisenzeiten

Gerade in Krisenzeiten wie jetzt, in denen Events wie beispielsweise die SwissSkills verschoben werden mussten, ist es wichtig, mit anderen Mitteln auf die Textilpflegebranche aufmerksam zu machen. Mit den Videos will man branchenfremden Personen den spannenden und abwechslungsreichen Alltag in Textilreinigungsbetrieben offenbaren. Auch die Akquisition von Lernenden stellt für die Branche immer wieder eine Herausforderung dar. Der Verband versucht daher, stets geeignete Massnahmen und Lösungen zu entwickeln, um die auszubildenden Unternehmen zu unterstützen.

Produktion auf Initiative des VTS

Die beiden 360°-Filme wurden auf Initiative des Verbands Textilpflege Schweiz VTS produziert. Die Landesverbände aus Belgien, Schweden, England, Deutschland sowie die European Textile Services Association ETSA haben sich dem Projekt angeschlossen. Gedreht wurde während zwei Tagen im Frühjahr 2020 im Ladenbereich der Terlinden Textilpflege AG in Witikon, in der Produktion der Ehry Textilpflege AG in Hinwil sowie in der Wäscherei Laundry Gstaad in Saanen. ■

Die Videos auf dem VTS-YouTube-Kanal erlauben den Zuschauern, in die Welt der Textilreinigungen und Wäschereien einzutauchen.



Auf dem Youtube-Kanal können die beiden Videos angesehen werden.



Profi-Textilien für Wäschereien



- Wäschereigerecht und äußerst preisgünstig
- Konfektion nach Kundenwunsch

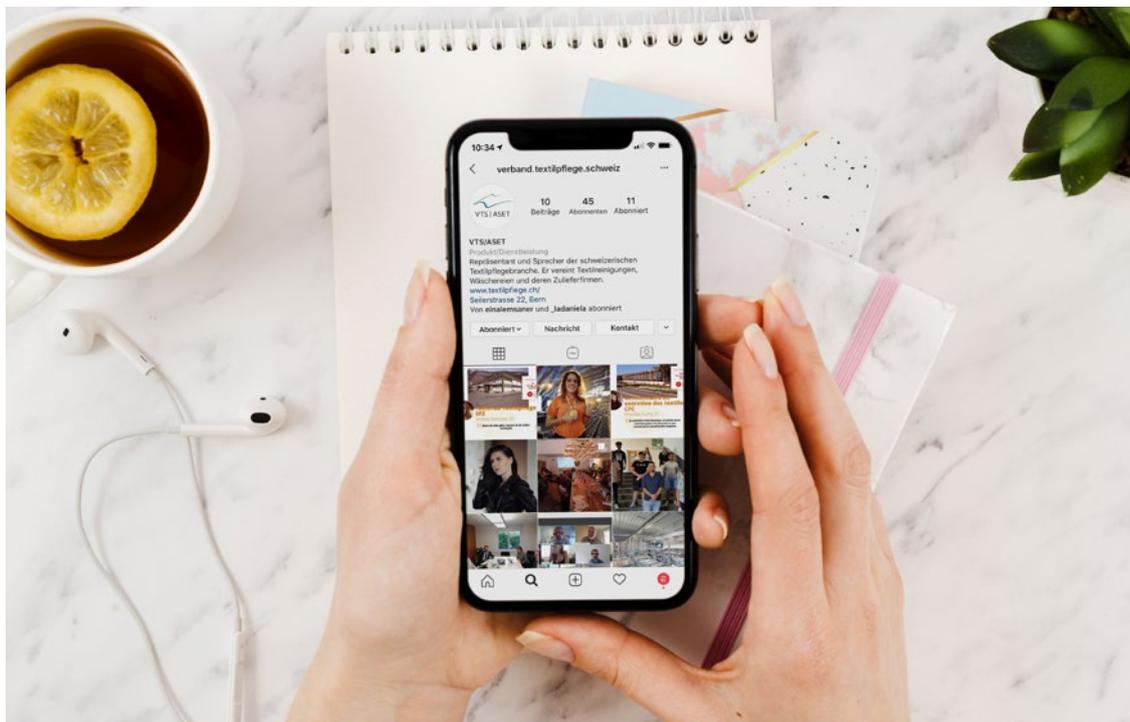


Ihre persönliche Ansprechpartnerin:

Angelika Blöchinger
Sales Manager

T +49 (0) 176 13060002
F +49 (0) 8741 / 306-66
angelika.bloechinger@zollner.org
www.contract-textiles.eu

ZOLLNER Objekttextil GmbH
Veldener Str. 4 | D-84137 Vilsbiburg
www.contract-textiles.eu



Mit Social Media soll die Branche der Öffentlichkeit mehr ins Bewusstsein gerufen werden.

#VTS jetzt auf #SocialMedia

Die neue Digital-Strategie des Verbands Textilpflege Schweiz VTS ist seit August in Kraft – Mitglieder und potenzielle Lernende finden den Verband nun auf Facebook, Instagram und LinkedIn. Damit soll der Branche mehr Sichtbarkeit verliehen und der gegenseitige Austausch vereinfacht werden.

MELANIE SANER, REDAKTION <TEPS>, BERN

Die Weltbevölkerung beträgt knapp 8 Milliarden Menschen, rund 4,5 Milliarden nutzen das Internet und davon befinden sich etwa 3,5 Milliarden Personen auf Social Media-Kanälen. Auf Instagram werden täglich über 95 Millionen Fotos hochgeladen, dabei sind 90 Prozent der Nutzer jünger als 35 Jahre alt. Weltweit nutzt über ein Viertel der Bevölkerung Facebook, 1,49 Milliarden Personen besuchen die Plattform täglich. Diese teils schwindelerregenden Zahlen sind nicht leicht zu fassen. Doch zeigen sie eines ganz deutlich: Social Media ist für viele Menschen ein Teil des Lebens geworden. «Wer nicht auf Social Media ist, existiert nicht» – das mag wohl etwas ketzerisch klingen und auf Privatpersonen nicht zutreffen. Jedoch kann es für Organisationen oder Firmen mit ihren jeweiligen Anliegen wahr sein.

Aus diesem Grund hat der Verband Textilpflege Schweiz VTS beschlossen, eine neue Digitalstrategie ausarbeiten zu lassen. Eine Studentin der Fachhochschule Nordwestschweiz hat sich dem Thema im Rahmen ihrer betriebswirtschaftlichen Bachelorarbeit angenommen. Ziel war es, herauszufinden, auf welchen Plattformen sich die Mitglieder des Verbandes und potenzielle Lernende bewegen. Hierzu wurde unter anderem auch eine Umfrage getätigt, an welcher 83 Personen aus der Branche teilgenommen haben. Dabei haben sich

folgende vier Plattformen abgezeichnet, welche es im Rahmen der neuen Strategie nun zu bewirtschaften gilt: Facebook, Instagram, LinkedIn und Youtube. Insgesamt wünschen sich knapp 70 Prozent der Befragten einen stärkeren Auftritt des VTS, da hiermit der Branche eine bessere Sichtbarkeit verliehen werden kann. Gesagt – getan! Nun ist die Branche gefragt! Die VTS-Plattformen benötigen nun Freunde, Follower und Likes!

DIE PLATTFORMEN IM ÜBERBLICK



Facebook

Facebook¹ ermöglicht die Erstellung von privaten Profilen zur Darstellung der eigenen Person, von Unternehmensseiten zur geschäftlichen Präsenz sowie von Gruppen zur privaten Diskussion gemeinsamer Interessen. Die Profile können durch Freundschaftsanfragen untereinander vernetzt werden.

- Hauptzielgruppe für den VTS: Verbandsmitglieder, Lehrbetriebe, Lernende, Vertreter der Branche, Partner
- Zweck für den VTS: Community-Building; Plattform, auf der sich Mitglieder und Lernende untereinander, aber auch mit dem VTS austauschen können



Instagram

Instagram¹ ist ein werbefinanzierter Onlinedienst zum Teilen von Fotos und Videos, der zu Facebook gehört. Instagram ist eine Mischung aus Microblog und audiovisueller Plattform und ermöglicht es, Fotos auch in anderen sozialen Netzwerken zu verbreiten.

- Hauptzielgruppe für den VTS: Aktuelle und potenzielle, zukünftige Lernende und Mitarbeitende
- Zweck für den VTS: Behind-the-scenes und Einblicke in den spannenden Alltag in der Branche geben, inspirierende und motivierende Beiträge



LinkedIn

LinkedIn¹ ist ein webbasiertes soziales Netzwerk zur Pflege bestehender Geschäftskontakte und zum Knüpfen von neuen geschäftlichen Verbindungen.

- Hauptzielgruppe für den VTS: Bestehende und zukünftige Mitglieder, Mitarbeitende und Partner (im In- und Ausland), Lehrbetriebe, Lernende, Vertreter und Experten der Branche
- Zweck für den VTS: Austausch mit bestehenden und zukünftigen Mitgliedern und Partnern. Aufzeigen, warum der VTS der Partner, Arbeitgeber und Branchenverband der Wahl ist



Youtube

Youtube¹ ist ein Videoportal. Die Benutzer können auf dem Portal kostenlos Videoclips ansehen, bewerten, kommentieren und selbst hochladen.

- Hauptzielgruppe für den VTS: Verbandsmitglieder, Lehrbetriebe, Lernende, Vertreter der Branche, Partner
- Zweck für den VTS: Ergänzende Plattform, dient als Repositorium aller Videos, die auf den verschiedenen Kanälen geteilt werden ■

¹Quelle: Wikipedia



SOCIAL MEDIA SLANG¹

Social Media (englisch: soziale Medien)¹ sind digitale Medien und Methoden, die es Nutzern ermöglichen, sich im Internet zu vernetzen, sich also untereinander auszutauschen und mediale Inhalte einzeln oder in einer definierten Gemeinschaft oder offen in der Gesellschaft zu erstellen und weiterzugeben.

Ein **Hashtag** ist ein mit Doppelkreuz versehenes Schlagwort, das dazu dient, Nachrichten mit bestimmten Inhalten oder zu bestimmten Themen in sozialen Netzwerken auffindbar zu machen. Diese Angabe kann genutzt werden, um die Suche innerhalb ihres Netzwerks nach so verschlagworteten Begriffen zu erleichtern.

Als **Influencer** (von englisch «to influence»: beeinflussen) werden seit den 2000er Jahren Personen bezeichnet, die aufgrund ihrer starken Präsenz und ihres hohen Ansehens in sozialen Netzwerken als Träger für Werbung und Vermarktung in Frage kommen (sogenanntes Influencer-Marketing).

Follower heisst auf Deutsch «Anhänger». Follower sind Internet-Nutzer auf sozialen Netzwerken, die anderen Internet-Nutzern folgen.

Ein **Posting** oder **Post** (von engl. «to post»: [per Post] schicken) ist ein einzelner Beitrag auf einer Social-Media-Plattform, in einem Webforum oder einem Blog. Eine Folge von Postings, die sich aufeinander beziehen und in Form von Diskussionsbeiträgen hierarchisch organisiert sind, werden als Thread bezeichnet.

Das oder auch der **Blog** ist ein meist auf einer Website geführtes und damit meist öffentlich einsehbares Tagebuch oder Journal, in dem mindestens eine Person, der Blogger, Aufzeichnungen führt, Sachverhalte protokolliert («postet») oder Gedanken niederschreibt. Meist ist ein Blog eine chronologisch abwärts sortierte Liste von Einträgen, die in bestimmten Abständen umbrochen wird.

VERANSTALTUNGSKALENDER | CALENDRIER

Basislehrgang für textiles Fachwissen im Bereich industrieller Wäscherei und Textilreinigung

14./15./28./29. Oktober und 11./12. November 2020, Basel

Fachkurs «CH-Chemikaliengesetz»

28. und 29. Oktober 2020, Zürich

Fachkurs «Maschinen – Wartung und Unterhalt (Wäscherei)»

5. November 2020, Pfaffnau

Messe Arbeitssicherheit Schweiz

10. bis 12. November 2020, Bern

Fachkurs «Hygiene in Wäschereien – Theorie & Praxis»

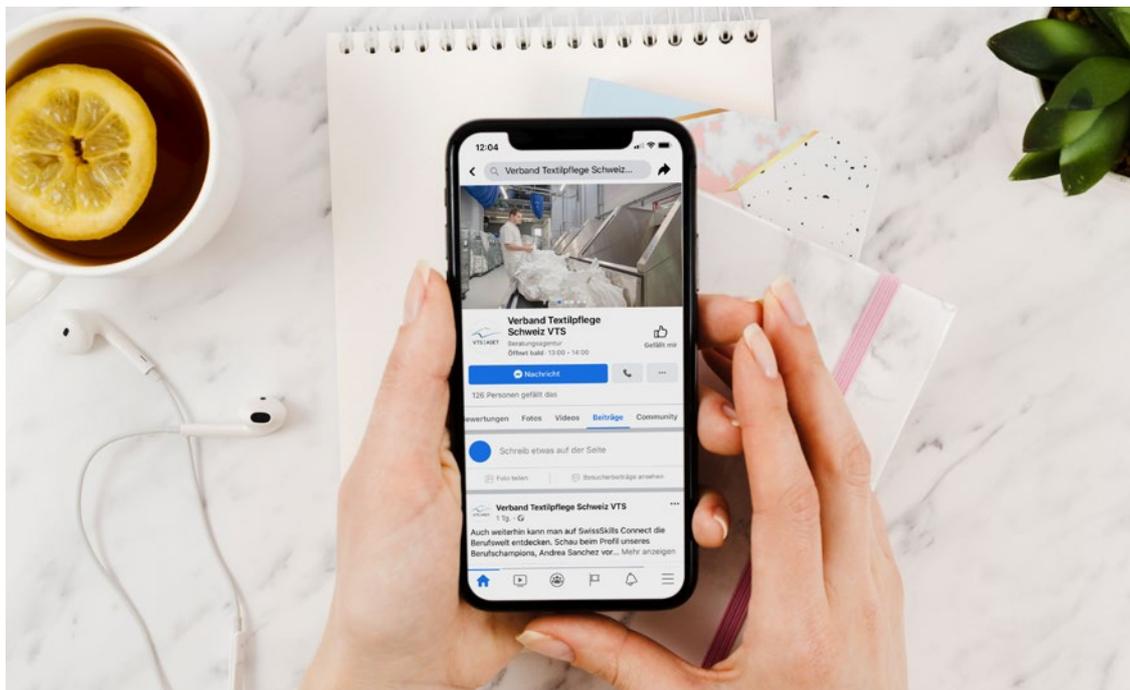
12. November und 3. Dezember 2020, Bern

HEIMTEXSUISSE

31. Januar bis 2. Februar 2021
BERNEXPO Messegelände, Bern

Texcare International

27. November bis 1. Dezember 2021,
Frankfurt am Main (DE)



Les médias sociaux sont destinés à accroître la sensibilisation de la branche.

L'#ASET sur les #ReseauxSociaux

La nouvelle stratégie numérique de l'Association suisse des entreprises d'entretien des textiles (ASET) a été amorcée en août dernier – les membres et les potentiels futurs apprentis peuvent désormais retrouver l'association sur Facebook, Instagram et LinkedIn. Ceci devrait offrir plus de visibilité au secteur tout en simplifiant l'échange mutuel.

MELANIE SANER, RÉDACTION <TEPS>, BERNE

La population mondiale s'élève à environ 8 milliards d'individus. Parmi ceux-ci, 4,5 milliards utilisent Internet, dont 3,5 sont présents sur les réseaux sociaux. Sur Instagram, 95 millions de photos sont téléchargées chaque jour et 90 pour-cent des utilisateurs ont moins de 35 ans. A travers le monde, plus d'un quart de la population utilise Facebook et 1,49 milliard de personnes se rendent sur la plateforme quotidiennement. Ces chiffres vertigineux sont difficiles à concevoir. Mais ils démontrent sans équivoque que pour beaucoup de personnes, les réseaux sociaux font maintenant partie intégrante du quotidien. «Ne pas être sur les réseaux sociaux, c'est ne pas exister» – cette phrase semble exagérée et ne s'applique peut-être pas aux particuliers, mais elle peut être très vraie pour les organisations ou les entreprises.

C'est la raison pour laquelle l'Association suisse des entreprises d'entretien des textiles (ASET) a décidé de faire élaborer une nouvelle stratégie marketing. Une étudiante de la Haute école spécialisée du Nord-Ouest de la Suisse s'est attelée à la tâche dans le cadre de son travail de bachelor en gestion des entreprises. L'objectif était d'identifier les plateformes sur lesquelles les membres de l'association et les potentiels futurs apprentis étaient actifs. Dans ce but, un sondage a notamment été réalisé, auquel 83 personnes du secteur ont répondu. Les quatre plateformes suivantes ont été les plus fréquemment

cités et seront désormais exploitées dans le cadre de la nouvelle stratégie: Facebook, Instagram, LinkedIn et YouTube. Au total, près de 70 pour-cent des personnes sondées souhaiteraient que l'ASET soit plus présente en ligne, puisque cela permettrait de donner plus de visibilité au secteur. Chose promise, chose due! Nous en appelons maintenant aux acteurs du secteur! Les plateformes de l'ASET ont besoin d'amis, d'abonnés et de contributions!

APERÇU DES DIFFÉRENTES PLATEFORMES



Facebook

Facebook¹ vous permet de créer des profils privés consacrés à un individu, des pages d'entreprise à des fins de présence commerciale ainsi que des groupes pour des discussions privées autour d'intérêts communs. Les différents profils peuvent se connecter par le biais de demandes d'ami.

– Groupes cibles principaux pour l'ASET: membres de l'association, organismes de formation, apprentis, représentants du secteur, partenaires
– But pour l'ASET: développement de la communauté; plateforme sur laquelle des membres et des apprentis peuvent échanger entre eux, mais aussi avec l'ASET.



Instagram

Instagram¹ est un service en ligne financé par la publicité permettant de partager des photos et des vidéos.

Il appartient à l'entreprise Facebook.

Il s'agit d'un mélange entre un microblog et une plateforme audiovisuelle qui permet de publier des photos, même sur les autres réseaux sociaux.

- Groupes cibles principaux pour l'ASET: apprentis et collaborateurs actuels, potentiels et futurs, apprenties et collaboratrices actuelles, potentielles et futures
- But pour l'ASET: Donner un aperçu des coulisses et du quotidien trépidant du secteur, publier des contributions qui sont source d'inspiration et de motivation



LinkedIn

LinkedIn¹ est un réseau social basé sur le Web permettant d'entretenir ses relations professionnelles et d'en nouer de nouvelles.

- Groupes cibles principaux pour l'ASET: membres actuels et futurs, collaborateurs et partenaires (en Suisse comme à l'étranger), organismes de formation, apprentis, représentants et experts du secteur
- But pour l'ASET: échanger avec les membres et les partenaires actuels et futurs. Montrer en quoi l'ASET est un partenaire, un employeur et une association professionnelle de choix



Youtube

YouTube¹ est un portail vidéo. Les utilisateurs peuvent regarder des vidéos gratuitement sur la plateforme, les évaluer, les commenter, voire en télécharger eux-mêmes.

- Groupes cibles principaux pour l'ASET: membres de l'association, organismes de formation, apprentis et apprenties, représentants du secteur, partenaires
- But pour l'ASET: plateforme complémentaire permettant de centraliser toutes les vidéos publiées sur les différents canaux. ■

¹Source: Wikipedia

TERMES PROPRES AUX RÉSEAUX SOCIAUX¹

Les **réseaux sociaux** (appelés Social Media en anglais, médias sociaux)¹ sont des médias et des méthodes numériques qui permettent à leurs utilisateurs d'établir un réseau sur Internet, d'échanger mutuellement et de créer et diffuser des contenus médiatiques destinés à des individus, à des communautés spécifiques ou à la société dans sa globalité.

Un **hashtag** est un mot clé précédé d'un signe dièse qui permet de rendre trouvables sur les réseaux sociaux des messages avec des contenus ou des thèmes spécifiques. Ces informations peuvent être utilisées dans le but de faciliter la recherche de ces mots clés au sein de votre réseau.

Un **influenceur** (traduction directe de l'anglais influencer) désigne depuis les années 2000 des individus qui, en raison de leur forte présence et de leur grande notoriété sur les réseaux sociaux, sont faits représentants publicitaires et marketing (ce que l'on appelle «marketing d'influence»).

Un **abonné** est la traduction du terme anglais follower. Les abonnés sont des utilisateurs de réseaux sociaux qui suivent d'autres utilisateurs.

Un **post** (de l'anglais to post, envoyer [par la poste] ou une publication en français) désigne une contribution unique sur les réseaux sociaux, sur un forum Internet ou sur un blog. Une suite de posts liés les uns aux autres et prenant la forme de discussion organisée hiérarchiquement est appelée un fil de discussion (thread en anglais).

Un **blog** est une sorte de journal de bord ou journal intime généralement tenu sur un site Web et donc en principe public, sur lequel au moins une personne, le blogueur, écrit des contributions, relate des faits («poste») ou partage ses pensées. Un blog est généralement une liste antéchronologique de posts séparés par une certaine durée temporelle.



Rencontre entre l'ASET et l'ARENT à Berne

Fin août, les deux associations VTS et ARENT se sont rencontrées à Berne pour discuter des formes de coopération possibles à l'avenir.

ASSOCIATION ROMANDE DES ENTREPRISES DE NETTOYAGE DES TEXTILES ARENT, LAUSANNE

Le 31 août dernier, l'ASET, représentée par Melanie Saner, Secrétaire Générale et Thomas Hollinger, membre du comité et l'ARENT représentée par Paul Schwendimann, Président, et François Haenni, membre du comité, se sont rencontrés pour une réunion de travail. L'objectif était d'étudier les possibilités de rapprochement entre les deux associations.

L'ARENT, Association Romande des Entreprises de Nettoyages des Textiles, est basée à Lausanne. Elle représente les entreprises actives dans le nettoyage des textiles dans les cantons de Genève, Vaud, Neuchâtel, Valais, Fribourg et Jura. Elle défend et sauvegarde les intérêts professionnels de la branche et est signataire

d'une convention collective de travail de force obligatoire. De plus elle offre tout un panel de formations à ses membres.

Après la fusion réussie entre l'ASET et Lavasuisse la question d'un rapprochement entre les deux associations paraît évidente. Un tel rapprochement ne ferait qu'augmenter la visibilité de notre branche qui n'est, à ce jour, pas suffisamment représentée ni prise en considération au niveau politique. Cela se démontre une fois de plus dans des périodes de crises comme celle que nous vivons en ce moment avec le COVID-19. On parle des banches du tourisme, de l'événementiel, de la gastronomie, mais jamais personne n'a encore parlé de notre branche!

Plusieurs pistes de collaboration ont ainsi été abordées, comme la formation initiale, la formation continue ou encore la communication.

Les discussions ont été très cordiales et ouvertes. Plusieurs défis, notamment culturels et linguistiques, seront certainement à surmonter, mais la volonté a été ressentie de part et d'autre de continuer les pourparlers. Il est ainsi prévu, sous réserve d'acceptation des comités respectifs, d'inviter deux observateurs de part et d'autre aux différentes séances de comité et Assemblées générales. Il sera ainsi plus facile de comprendre les enjeux et le fonctionnement de ces associations respectives. ■

Treffen zwischen dem VTS und ARENT in Bern

Ende August trafen sich die beiden Verbände VTS und ARENT zu Gesprächen in Bern, um über mögliche Formen einer zukünftigen Zusammenarbeit zu sprechen.

ASSOCIATION ROMANDE DES ENTREPRISES DE NETTOYAGE DES TEXTILES ARENT, LAUSANNE



Die Bereitschaft zur Fortsetzung der Gespräche war auf beiden Seiten spürbar.

Am 31. August 2020 trafen sich VTS-Geschäftsführerin Melanie Saner und Vorstandsmitglied Thomas Hollinger mit ARENT-Präsident Paul Schwendimann und ARENT-Vorstandsmitglied François Haenni in Bern. Ziel der Sitzung war es, die Möglichkeiten einer Annäherung zwischen den beiden Verbänden zu besprechen.

Die Association Romande des Entreprises de Nettoyages des Textiles ARENT hat ihren Sitz in Lausanne. Der Verband vertritt die in der Textilreinigung tätigen Unternehmen in den Kantonen Genf, Waadt, Neuenburg, Wallis, Freiburg und Jura. Sie verteidigt und schützt die beruflichen Interessen der Branche und ist Unterzeichner des verbindlichen Gesamtarbeitsvertrages in der Westschweiz. Zudem bietet sie ihren Mitgliedern eine ganze Reihe von Ausbildungskursen an.

Nach der erfolgreichen Fusion zwischen dem VTS und Lavasuisse scheint die Frage nach einer Annäherung zwischen den beiden Verbänden naheliegend. Eine solche Annäherung würde die Sichtbarkeit unserer Branche, die auf politischer Ebene noch nicht ausreichend vertreten oder berücksichtigt wird, erhöhen. Dies zeigt sich einmal mehr in Zeiten

der Coronakrise. Man spricht über Tourismus, Veranstaltungen und Gastronomie, aber bisher hat noch niemand über unsere Branche gesprochen!

Es wurden mehrere Möglichkeiten der Zusammenarbeit diskutiert, wie z.B. Erstausbildung, Weiterbildung und Kommunikation.

Die Diskussionen waren sehr herzlich und offen. Sicherlich werden mehrere Herausforderungen, insbesondere kultureller und sprachlicher Art, zu bewältigen sein, aber die Bereitschaft zur Fortsetzung der Gespräche war auf beiden Seiten spürbar. Es ist daher geplant, sofern beide Vorstände zustimmen, zwei Beobachter auf beiden Seiten zu den verschiedenen Vorstandssitzungen und Generalversammlungen einzuladen. Dadurch soll der Austausch sowie das gegenseitige Verständnis, wie die beiden Verbände arbeiten, gefördert werden. ■

NWKB-GV in historischem Ambiente

Das Netzwerk Kleinstberufe NWKB stärkt und fördert Berufe, welche nur wenige Lernende haben – mit dabei ist auch der Beruf der Fachleute Textilpflege EFZ. Nach vielen Jahren in einer Projektorganisation wurde an der ersten Generalversammlung des Vereins ein Blick in die Vergangenheit, aber auch die Zukunft geworfen.

MELANIE SANER, REDAKTION «TEPS», BERN



10 der 15 Mitglieder nahmen an der ersten Generalversammlung des Netzwerks Kleinstberufe teil.

Ziemlich genau ein Jahr ist es her, seit der Verein «Netzwerk Kleinstberufe» gegründet wurde. In den vergangenen vier Jahren wurden die Aktivitäten des Netzwerkes im Rahmen eines Projektes geführt, welches vom Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI im Sinne einer Anschubfinanzierung unterstützt wurde. Im Frühling 2020 wurden die Projekte abgeschlossen und dem Verein mit 15 Mitgliedern übergeben. Die erste Generalversammlung des Vereins sollte eigentlich im Rahmen der SwissSkills stattfinden. Dies war aus bekannten Gründen nicht möglich und so trafen sich die Mitglieder des Vereins in der ehrwürdigen Zunftstube der «Gesellschaft zu Schuhmachern». Präsident Romain Rosset führte durch den statutarischen Teil und liess es sich nicht nehmen, jene Personen zu ehren, welche sich für das Netzwerk in den vergangenen Jahren stark gemacht haben: Walter Leist, Martina Heuscher, Toni Bucheli, Nick Röllin und Pepito Zwahlen.

Einblick in unbekannte Arbeitsfelder

Auch der Verband Textilpflege Schweiz VTS ist Mitglied im Netzwerk Kleinstberufe. Mit gesamt-rund 40 Lernenden, einem Schulstandort pro Sprachregion (Deutschschweiz/Romandie) und mehrsprachigen überbetrieblichen Kursen erfüllt die berufliche Grundbildung der Fachleute Textilpflege EFZ die Kriterien für eine Mitgliedschaft. Der VTS profitiert nun von den vielen Aktivitäten des Netzwerkes: Präsenz an verschiedenen lokalen Berufsmessen, Publikationen in Medien, Austausch von Know-how und Nutzung von Synergien.

Bis Ende Jahr wird das Netzwerk – und damit auch der Textilpflege-Beruf – an den Messen in St. Gallen, Bern und Luzern präsent sein. Ein grosses Ziel für das nächste Jahr ist für Romain Rosset klar: «Wir wollen unseren Verein stärken und neue Mitglieder und Sponsoren gewinnen.» Im Weiteren sind erneut Messeauftritte, eine Bildungstagung für Lehrbetriebe und eine Netzwerktagung geplant. «Zusätzlich möchten wir uns am 11. November 2021 am Schweizer Zukunftstag beteiligen», erklärt der Präsident. Dieser ermöglicht es Jungen und Mädchen, in unbekannte Arbeitsfelder Einblicke zu erhalten – und bietet für die Berufe des Netzwerkes ein neues spannendes Publikum.

Erhalten und konservieren

Das Rahmenprogramm des Anlasses erfolgte in ebenso würdigem Rahmen. Es ermöglichte den Teilnehmenden, einen Blick hinter die Kulissen des spätmittelalterlichen Berner Münsters zu werfen. Durch die fachkundige Leitung der Münsterarchitektin und des Baustellenleiters erhielt die Gesellschaft einen Einblick in die aktuellen und vergangenen Restaurierungsarbeiten. Zum Beispiel konnte das renovierte Chorgewölbe mit seinen 87 Figuren sowie die Aussenfassade neben dem Haupteingang bestaunt werden – und dies nicht etwas vom Boden aus, sondern aus nächster Nähe auf dem Baugerüst. «Wir versuchen zu reinigen, zu erhalten und zu konservieren», so Architektin Annette Löffel: «Erst wenn es gar nicht mehr anders geht, ersetzen wir Bauteile oder Figuren.» Diese Methode und eigens für das Münster entwickelte Arbeitsweisen setzen neue Standards – und werden von Restauratoren aus aller Welt nachgefragt. ■



Das Rahmenprogramm bot einen spannenden Einblick hinter die Kulissen des Berner Münsters.

Ein Schweizer ist neuer Präsident des europäischen Branchenverbandes ETSA

Andreas Holzer ist neu gewählter Präsident des europäischen Branchenverbandes ETSA. Das Geschäftsleitungs-Mitglied der bardusch Gruppe erbt damit die Funktion von Thomas Krautschneider, CEO des österreichischen Unternehmens Salesianer.

EUROPEAN TEXTILE SERVICE ASSOCIATION, BRÜSSEL UND BARDUSCH AG, BASEL



Andreas Holzer will den erbrachten Leistungsbeweis der Textildienstleister während der Coronakrise nutzen, um die Bekanntheit der Branche zu steigern.

Der Europäische Verband der Textildienstleistungsunternehmen ETSA (European Textile Services Association) hat den Schweizer Andreas Holzer zum neuen Präsidenten für die nächsten drei Jahre gewählt. Andreas Holzer ist Mitglied der Geschäftsleitung der bardusch-Gruppe und übernimmt die Funktion von Thomas Krautschneider, CEO von Salesianer, Österreich. Die ETSA-Mitglieder haben am 8. September 2020 zum ersten Mal unter der Leitung von Andreas Holzer getagt.

«Ich fühle mich geehrt, Präsident der ETSA zu sein. Hauptaufgabe ist es, die Verbandsmitglieder, welche führende Textildienstleister und deren Zulieferbetriebe in Europa sind, zu vertreten.» Die COVID-19-Krise habe die Wichtigkeit der Grosswäschereien als lokale Zulieferer systemrelevanter Betriebe aufgezeigt. «Den Kunden, wie beispielsweise Spitäler und Lebensmittelbetriebe, wurde bewusst, wie krisenresistent und zuverlässig unsere Branche arbeitet. Wir waren vor Ort und konnten sie jederzeit schnell und flexibel mit hygienisch einwandfreien Textilien beliefern. Wir haben dies schon immer getan, nur wurden die Leistungen und die Kompetenzen der Textildienstleister in der Öffentlichkeit weniger wahrgenommen», erklärt Holzer.

Der ETH-Ingenieur ist Mitglied der Geschäftsleitung der bardusch Beteiligungen GmbH & Co. KG und trägt die Verantwortung für die Operations

der Auslandsgesellschaften der deutschen bardusch-Gruppe. Seit drei Jahren ist er auch Verwaltungsratspräsident der bardusch AG (Schweiz), welche er von 2008 bis 2018 als CEO zu einem der führenden Textildienstleister in der Schweiz entwickelte.

Die erhöhte Aufmerksamkeit in der Öffentlichkeit sowie der Leistungsbeweis der Textildienstleister während der COVID-Krise will Andreas Holzer nutzen, um die Bekanntheit der Branche nachhaltig zu steigern. «Kundennähe, Liefersicherheit, Geschwindigkeit sowie hohe Hygienestandards zeichnen die Textildienstleister aus. Dazu werden wir verschiedene Kampagnen lancieren», so Holzer. Das Geschäftsmodell der Textildienstleister ist nachhaltig und passt zum aktuellen gesellschaftlichen Umdenken: Weg von Einweg hin zu Mehrweg und Kreislaufwirtschaft. Die Branche ist der Nachhaltigkeit verpflichtet. Dies bedeutet langlebige Textilien, Energieeffizienz, Optimierung des Wasserverbrauchs, Einsatz umweltverträglicher Waschmittel, kurze lokale Beschaffungsketten sowie die Übernahme der sozialen Verantwortung gegenüber den Mitarbeitenden und innerhalb der Supply Chain.

Die Textildienstleistungsindustrie ist mit einem Jahresumsatz von ca. 13 Milliarden Euro und rund 140 000 Beschäftigten in der EU ein wichtiger Faktor für die europäische Wirtschaft. Der Markt ist in den letzten Jahren in fast allen Segmenten gewachsen und könnte sich laut einer Studie in den nächsten Jahren auf ein Umsatzvolumen von rund 46 Milliarden Euro ausdehnen. ■



Im Gespräch mit...



Denise Mathys

Geburtsdatum: 23. April 1967

Arbeitgeber: Verbände und Kommunikation, Bern

Funktion: Kaufmännische Angestellte

Denise Mathys, seit Anfang Juli arbeiten Sie in einem Verbandssekretariat. Zu Ihren Aufgaben zählt unter anderem auch die Führung des VTS-Sekretariats. Wie erleben Sie Ihren neuen Job?

Mein neuer Job ist sehr abwechslungsreich, anspruchsvoll, interessant und spannend. Da ich für vier Verbände zuständig bin, ist es umso mehr eine tägliche Herausforderung, die richtigen Prioritäten zu setzen. Am Anfang konnte ich mir nicht vorstellen, wie das funktioniert, für mehrere Verbände Ansprechpartner zu sein. Man gewöhnt sich aber rasch daran.

Was haben Sie für einen Eindruck von der Textilpflege-Branche?

Da ich selber diesen Service noch nicht sehr oft in Anspruch genommen habe, war am Anfang vieles neu. Zumal man als Privatperson nur wenig vom Betrieb mitbekommt. Im Rahmen unseres Teamausfluges hatte ich bereits die Gelegenheit, eine grosse Wäscherei zu besichtigen. Den ganzen Ablauf eines Textils von der An- bis zur Auslieferung mitverfolgen zu können war sehr lehrreich und beeindruckend! Wäschereien und Textilreinigungen sind eine tolle Dienstleistung für Privatpersonen, aber auch Betriebe wie Hotels und Spitäler oder andere Unternehmungen mit Berufsbekleidung.

Wie sieht Ihr typischer Arbeitsalltag aus?

Mein Wecker klingelt morgens um 5.45 Uhr. Ich fahre mit dem Zug nach Bern zur Arbeit. Dort hole ich zuerst die Post im Postfach und gehe dann zu Fuss ins Büro. Dies befindet sich in der Nähe des Bahnhofs in einem Häuserblock im ersten Stock. Unser Team besteht aus sieben Personen, welche für 13 verschiedene Verbände zuständig sind. Zunächst starte

ich den PC und öffne die Post, um sie an die entsprechenden Verbandssekretariate zu verteilen. Dann widme ich mich dem Posteingang auf dem Computer und den täglichen Aufgaben und Pflichten. Gleichzeitig nehme ich Telefonanrufe entgegen.

Gibt es Tätigkeiten, welche Sie besonders gerne ausüben?

Da ich diese Arbeit erst seit anfangs Juli ausübe, kommen täglich nach wie vor viele neue Sachen dazu – aus diesem Grund ist diese Frage aktuell noch schwierig zu beantworten. Generell liebe ich die Abwechslung und den Kontakt mit unterschiedlichen Menschen mit verschiedenen Bedürfnissen. Es freut mich, dass ich die gelernten Fremdsprachen wieder vermehrt einsetzen kann. Zudem arbeite ich generell gern am und mit dem Computer. Diese Technologie fasziniert mich immer wieder.

Was haben Sie für einen beruflichen Werdegang?

Nach meiner Notariatslehre arbeitete ich auf einer Bank als Kreditsachbearbeiterin. Dies beinhaltete administrative Arbeiten wie Kundendokumente bereitzustellen. Später war ich selbst noch als Kundenberaterin am Schalter tätig, bis ich Mutter wurde und mich mehrheitlich der Familie widmete. Zum Ausgleich kamen Teilzeitjobs bei einem Planungs- und Sicherheitsbüro in der Buchhaltung sowie das Sekretariat der Rübenpflanzervereinigung dazu. Nach der Familienzeit habe ich ein Jahr als Treuhandsachbearbeiterin in einem Teilzeitpensum gearbeitet und viele wertvolle Erfahrungen gesammelt. Nun bin ich wieder vollzeitlich ins Berufsleben eingestiegen.

«Den ganzen Ablauf eines Textils in einer Wäscherei mitverfolgen zu können war sehr lehrreich und beeindruckend!»

Hatten Sie als Kind einen Traumberuf?

In der Unterstufe wollte ich Lehrerin werden, nach dem Vorbild meiner damaligen Lehrperson. Später nannte ich Hotelsekretärin als Wunschberuf und erlernte schliesslich kaufmännische Angestellte. Die Arbeit im Büro macht mir einfach Spass.

Welche Songs machen Sie nostalgisch und ziehen Sie sofort in die Vergangenheit zurück?

Generell mag ich die Musik aus den Siebzigern, Achtzigern und Neunzigern, also meiner Kinder- und Jugendzeit. Damals hörte man noch Radio, Kassetten und LP's!

Vielen Dank für das Gespräch! ■

ALLES AUS EINER HAND

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
dampfEXPERTE.ch T 062 544 80 90
FM Wäschereitechnik Service AG 3427 Utzenstorf
T 032 677 57 30, info@fms.ag, www.fms.ag
HEPRO LAUNDRY EQUIPMENT AG T 026 493 61 61
Prochema Baar AG Baar, T 041 768 00 50

ALLES FÜR DAMPF- UND KONDENSATTECHNIK

dampfEXPERTE.ch T 062 544 80 90

ANNAHMEBLOCKS UND -BÜCHER

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
Prochema Baar AG Baar, T 041 768 00 50

ARMATUREN / KONDENSATABLEITER

André Ramseyer AG
Industriestrasse 32, 3175 Flamatt
T 031 744 00 00, info@ramseyer.ch
Colin Swiss AG
Industriearmaturen und Beratung
Bernstrasse 1, 3066 Stettlen, T 031 533 50 80
info@colinsswiss.ch, www.colinsswiss.ch
dampfEXPERTE.ch T 062 544 80 90

BERUFSBEKLEIDUNG

Hälg Textil AG 6264 Pfaffnau, T 062 207 06 50
www.haelg-textil.ch, info@haelg-textil.ch
Hüsler Berufskleider AG Lenzbühl 7, 8370 Sirmach
T 071 969 40 40, info@huesler-ag.ch, www.huesler-ag.ch
Wimo AG 4852 Rothrist, T 062 785 00 60
www.wimoag.ch, info@wimoag.ch

BERUFSKLEIDUNG / FLACHWÄSCHE / WÄSCHEREI

CWS-boco Suisse SA
www.cws.com

BÜFA-TEXTILPFLEGE- UND WET-CLEAN-PRODUKTE

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
info@chemieag.ch, www.chemieag.ch

BÜGELMASCHINEN

HEPRO LAUNDRY EQUIPMENT AG T 026 493 61 61
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50
www.repmo.ch T 071 393 77 41
Industrie Wasch- und Bügeltechnik
Schaerer Textilpflege-Systeme AG
Industrie Allmend 25, 4629 Fulenbach
T 062 926 52 52, F 062 926 52 53

CHEM. KLEIDER-REINIGUNGSMASCHINEN

www.repmo.ch T 071 393 77 41
Industrie Wasch- und Bügeltechnik
Schaerer Textilpflege-Systeme AG
Industrie Allmend 25, 4629 Fulenbach
T 062 926 52 52, F 062 926 52 53

DAMPFKESSEL UND -GENERATOREN

dampfEXPERTE.ch T 062 544 80 90

DAMPF- UND KONDENSATTECHNIK

André Ramseyer AG
Industriestrasse 32, 3175 Flamatt
T 031 744 00 00, info@ramseyer.ch
COLIN SWISS AG / TLV Schweiz
Industriearmaturen und Beratung
Bernstrasse 1, 3066 Stettlen, T 031 533 50 80
info@colinsswiss.ch, www.colinsswiss.ch
dampfEXPERTE.ch T 062 544 80 90

DAMPFANLAGEN

Josef Stöckli GmbH Dampfesselanlagen, Breiten
6216 Mauensee, T 041 921 43 35, F 041 921 63 14
certuss@certuss.ch

DESINFIZIATIONSMITTEL

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
info@chemieag.ch, www.chemieag.ch

DETACHIERMITTEL

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
BÜFA-Textilpflegeprodukte
Christeyns GmbH (Cole & Wilson) 6301 Zug
T 041 252 16 16, F 041 252 19 19, info@christeyns.ch
Ecolab (Schweiz) GmbH Kägenstrasse 10
4153 Reinach, T 061 466 94 66, F 061 466 94 44
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50
Schaerer Textilpflege-Systeme AG
Industrie Allmend 25, 4629 Fulenbach
T 062 926 52 52, F 062 926 52 53
Steinfels Swiss 8404 Winterthur
T 052 234 44 00, www.steinfels-swiss.ch

DRAHTBÜGEL

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
Prochema Baar AG Baar, T 041 768 00 50

FLÜSSIGDOSIERSYSTEME INKLUSIVE PRODUKTE

Burnus AG 4500 Solothurn, T 032 626 35 10
CHT Switzerland AG 9462 Montlingen
T 071 763 88 11, F 071 763 88 88
info.switzerland@cht.com, www.cht.com
Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
info@chemieag.ch, www.chemieag.ch
Christeyns GmbH 6301 Zug, T 041 252 16 16
F 041 252 19 19, info@christeyns.ch
Diversey Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen
T 071 969 27 27, www.diversey.com
Ecolab (Schweiz) GmbH Kägenstrasse 10
4153 Reinach, T 061 466 94 66, F 061 466 94 44
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50
Steinfels Swiss 8404 Winterthur
T 052 234 44 00, www.steinfels-swiss.ch

HEMDENBÜGELSYSTEME UND ZUBEHÖR

HEPRO LAUNDRY EQUIPMENT AG T 026 493 61 61
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50

HYGIENEMONITORING

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
info@chemieag.ch, www.chemieag.ch

IMPRÄGNIERMITTEL

CHT Switzerland AG 9462 Montlingen
T 071 763 88 11, F 071 763 88 88
info.switzerland@cht.com, www.cht.com
Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
BÜFA-Textilpflegeprodukte
Christeyns GmbH 6301 Zug, T 041 252 16 16
F 041 252 19 19, info@christeyns.ch
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50

INFOLINE – SUCHEN SIE ETWAS BESTIMMTES?

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
info@chemieag.ch, www.chemieag.ch
HEPRO LAUNDRY EQUIPMENT AG T 026 493 61 61
Prochema Baar AG Baar, T 041 768 00 50

KREUSSLER-TEXTILPFLEGEPRODUKTE

Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50

LEDERREINIGUNG

Leder Fässler by Laessergroup.ch
T 044 392 00 33, info@teppich-reinigungen.ch

MANGELBEWICKLUNGEN

HEPRO LAUNDRY EQUIPMENT AG T 026 493 61 61
Roll Cont AG / Odermatt Mangelbewicklung / Textil-
produkte / Wäschereizubehör, Wirzboden 23, 6370 Stans
T / F 041 610 18 02, M 079 707 81 77
andreasodermatt@gmx.ch

NASSREINIGUNGSMASCHINEN

HEPRO LAUNDRY EQUIPMENT AG T 026 493 61 61
Schaerer Textilpflege-Systeme AG
Industrie Allmend 25, 4629 Fulenbach
T 062 926 52 52, F 062 926 52 53

PLANUNG / BERATUNG

HEPRO ENGINEERING AG T 026 493 61 61

REINIGUNGSVERSTÄRKER

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
BÜFA-Textilpflegeprodukte
Christeyns GmbH (Cole & Wilson) 6301 Zug
T 041 252 16 16, F 041 252 19 19, info@christeyns.ch
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50

ROLLENPLASTIK

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
Prochema Baar AG Baar, T 041 768 00 50

SAUERSTOFFBLEICHMITTEL

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
CHT Switzerland AG 9462 Montlingen
T 071 763 88 11, F 071 763 88 88
info.switzerland@cht.com, www.cht.com
Christeyns GmbH 6301 Zug, T 041 252 16 16
F 041 252 19 19, info@christeyns.ch
Ecolab (Schweiz) GmbH Kägenstrasse 10
4153 Reinach, T 061 466 94 66, F 061 466 94 44

SOLVOSACK

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
info@chemieag.ch, www.chemieag.ch

TEPPICHREINIGUNG

LÄSSER Teppich- und Polsterreinigung AG
T 044 824 49 49, www.laessergroup.ch
MURI-TEX GmbH 6010 Kriens
T 041 340 50 55, www.muri-tex.ch

TEXTILLIEFERANT / FLACHWÄSCHE

ceha5 ag 8252 Schlatt/Paradies
Objekttextilien für Bett, Bettwaren, Duvets und Kissen
T 052 654 37 91, F 052 654 37 92
info@ceha5.ch, www.ceha5.ch
Dibella GmbH D-46399 Bocholt
Textilien für Hotellerie und Gesundheitswesen
T +49 2871 2198 59, info@dibella.de, www.dibella.de
Kyburz Bettwarenfabrik AG 3122 Kehrsatz
Objekttextilien für das Bett, Bettwaren, Duvet, Kissen,
Bettwäsche, Bad, Küche und Tisch
T 034 961 15 25, F 031 961 53 89
info@Kyburz-bfb.ch, www.kyburz-bfb.ch
Marba Trade GmbH 8200 Schaffhausen
Textilien für Hotellerie und Gesundheitswesen
T 052 426 40 61, contact@schwob.ch, www.schwob.swiss
Schwob AG Leinenweberei und Textilpflege
3401 Burgdorf, Tisch-, Bett-, Frottier- & Küchenwäsche,
Bettsysteme, Küchen-/Servicebekleidung
T 034 428 11 11, contact@schwob.ch, www.schwob.swiss
Textilwerke AG TWB 6037 Root
Objekttextilien für Bett, Bad, Küche und Tisch
T 041 455 00 70, F 041 450 30 33
info@textilwerke.ch, www.textilwerke.ch
Zimmermann Textil AG
Hühnerhubelstrasse 62, 3123 Belp, T 031 802 09 80
Ihr Partner für Tisch-, Bett-, Frottier- und Küchenwäsche
info@zimmermanntextil.ch, www.zimmermanntextil.ch

TEXTILPRÜFUNG

TESTEX AG, Schweizer Textilprüfinstitut
Gotthardstrasse 61, Postfach 2156, 8027 Zürich
T 044 206 42 42, zuerich@testex.com, www.testex.com

TRAGTASCHEN, SCHUTZHÜLLEN

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
Prochema Baar AG Baar, T 041 768 00 50

TRANSPORTWAGEN / ROLLCONTAINER

HEPRO LAUNDRY EQUIPMENT AG T 026 493 61 61
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50

WÄGETECHNIK

LOOSLI Maschinen GmbH 3322 Schönbühl
T 031 859 06 66, www.loosli-maschinen.ch

inMedia Services – Ihre Anzeigenagentur
Talgut-Zentrum 14, Postfach, 3063 Ittigen
Telefon 031 382 11 80, Telefax 031 382 11 83
whulliger@inmedia.ch, www.inmedia.ch

Insertionspreis für Bezugsquellen-Liste
Unter beliebiger Überschrift jede Druckzeile
CHF 48.– pro Jahr. Auf Wunsch werden weitere Überschriften aufgenommen.

Insertionspreis für Bezugsquellen-Feld
Logo mit Adresse (max. 4 Zeilen) **CHF 1500.– pro Jahr.**
Zusätzlich erhalten Sie 50% Rabatt auf die Insertionen in der Bezugsquellen-Liste.

WÄRMERÜCKGEWINNUNG

Christeyns GmbH 6301 Zug, T 041 252 16 16
F 041 252 19 19, info@christeyns.ch
Ecolab (Schweiz) GmbH Kägenstrasse 10
4153 Reinach, T 061 466 94 66, F 061 466 94 44

WÄSCHELOGISTIK- UND KENNZEICHNUNG

HEPRO I-TECHNOLOGY AG T 026 493 61 61

WÄSCHENETZE

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
HEPRO LAUNDRY EQUIPMENT AG T 026 493 61 61
Prochema Baar AG Baar, T 041 768 00 50
THERMOTEX EUROPE AG
Langenhagstrasse 13, 4147 Aesch, Schweiz
T 061 751 91 00, F 061 751 91 01
info@thermo-tex.ch, www.thermo-tex.ch
Drucksysteme, Patchmaschinen, Textilprinter,
Wäschesortiersysteme, Transpondertechnologie, Patch-
material, Kennzeichnungsband, Embleme, Transfers,
Barcodes, Wäschenetze, Wäschesäcke, Wäscheschränke

WÄSCHEREIPRODUKTE UND TEXTILHILFSMITTEL

CHT Switzerland AG 9462 Montlingen
T 071 763 88 11, F 071 763 88 88
info.switzerland@cht.com, www.cht.com
Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
info@chemieag.ch, www.chemieag.ch
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50

WÄSCHEREIMASCHINEN

HEPRO LAUNDRY EQUIPMENT AG T 026 493 61 61
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50
www.repmo.ch T 071 393 77 41
Industrie Wasch- und Bügeltechnik
Schaerer Textilpflege-Systeme AG
Industrie Allmend 25, 4629 Fulenbach
T 062 926 52 52, F 062 926 52 53

WÄSCHE-KENNZEICHNUNGSMASCHINEN

Kyocera Senco Schweiz AG 8810 Horgen
T 043 244 10 50, F 043 244 10 51
info@kyocera-senco.ch, www.kyocera-senco.ch
Thermopatch: Pressen, Embleme, Kennzeichnungsgeräte
THERMOTEX EUROPE AG
Langenhagstrasse 13, 4147 Aesch, Schweiz
T 061 751 91 00, F 061 751 91 01
info@thermo-tex.ch, www.thermo-tex.ch
Drucksysteme, Patchmaschinen, Textilprinter,
Wäschesortiersysteme, Transpondertechnologie, Patch-
material, Kennzeichnungsband, Embleme, Transfers,
Barcodes, Wäschenetze, Wäschesäcke, Wäscheschränke

WASCHMITTEL

Burnus AG 4500 Solothurn, T 032 626 35 10
CHT Switzerland AG 9462 Montlingen
T 071 763 88 11, F 071 763 88 88
info.switzerland@cht.com, www.cht.com
Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
BÜFA-Textilpflegeprodukte
Christeyns GmbH 6301 Zug, T 041 252 16 16
F 041 252 19 19, info@christeyns.ch
Diversey Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen
T 071 969 27 27, www.diversey.com
Ecolab (Schweiz) GmbH Kägenstrasse 10
4153 Reinach, T 061 466 94 66, F 061 466 94 44
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50
Schaerer Textilpflege-Systeme AG
Industrie Allmend 25, 4629 Fulenbach
T 062 926 52 52, F 062 926 52 53
Steinfels Swiss 8404 Winterthur
T 052 234 44 00, www.steinfels-swiss.ch



alte Tiefenastrasse 4 d / 3048 Worblaufen
Tel 031 917 44 22 / Fax 031 917 44 20
www.chemieag.ch / info@chemieag.ch

FM Service
flexibel menschlich schnell



Industriering 5
3427 Utzenstorf
www.fms.ag Phone +41 32 677 57 30
info@fms.ag

TEXTILWERKE
switzerland



Textilwerke AG TWB
Oberfeld 1 | 6037 Root | Tel. +41 41 455 00 70
verkauf@textilwerke.ch | www.textilwerke.ch

WASSER- UND ENERGIEMANAGEMENT

Christeyns GmbH 6301 Zug, T 041 252 16 16
F 041 252 19 19, info@christeyns.ch
Ecolab (Schweiz) GmbH Kägenstrasse 10
4153 Reinach, T 061 466 94 66, F 061 466 94 44

WET-CLEANING

Burnus AG 4500 Solothurn, T 032 626 35 10
CHT Switzerland AG 9462 Montlingen
T 071 763 88 11, F 071 763 88 88
info.switzerland@cht.com, www.cht.com
Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
BÜFA-Textilpflegeprodukte
Christeyns GmbH 6301 Zug, T 041 252 16 16
F 041 252 19 19, info@christeyns.ch
Ecolab (Schweiz) GmbH Kägenstrasse 10
4153 Reinach, T 061 466 94 66, F 061 466 94 44
Prochema TCF AG Hochdorf, T 041 544 14 50
Steinfels Swiss 8404 Winterthur
T 052 234 44 00, www.steinfels-swiss.ch

ZUBEHÖR VON A BIS Z

Chemie AG 3048 Worblaufen, T 031 917 44 22
HEPRO LAUNDRY EQUIPMENT AG T 026 493 61 61
Prochema Baar AG Baar, T 041 768 00 50

Schwob
textiles of Switzerland

Leinenweberei und Textilpflege
Kirchbergstrasse 19 | 3401 Burgdorf
Tel. +41 34 428 11 11 | Fax +41 34 428 11 40
www.schwob.swiss | contact@schwob.ch



Knecht GmbH
Teppichreinigung
Lochmühlestrasse 5
9056 Gais
T +41 71 344 12 05
info@knecht-gmbh.ch
www.knecht-gmbh.ch

muri Die Reinigung für
Kleider + Teppiche

Wir ergänzen Ihre Dienstleistungen

Dattenmattstrasse 21 / 6010 Kriens
www.muri-tex.ch / info@muri-tex.ch
Tel. 041 340 50 55 / Fax. 041 340 59 55

CHT
SMART CHEMISTRY
WITH CHARACTER.

CHT Switzerland AG
CH-9462 Montlingen | Kriessernstrasse 20
Tel +41 71 763 88 11 | Fax +41 71 763 88 88
www.cht.com | info.switzerland@cht.com

SCHAERER
Textilpflegesysteme AG

CH-4629 Fulenbach Tel.062 926 52 52

Maximale Wirtschaftlichkeit – Maximale Effizienz
in der Wäscherei und Textilpflege

Industrie Allmend 25, 4629 Fulenbach
Tel. +41 62 926 52 52, Fax: +41 62 926 52 53
www.schaerer-textil.ch, info@schaerer-textil.ch

elis
We empower your day

Berufskleidung mit Stil – funktionell und innovativ.

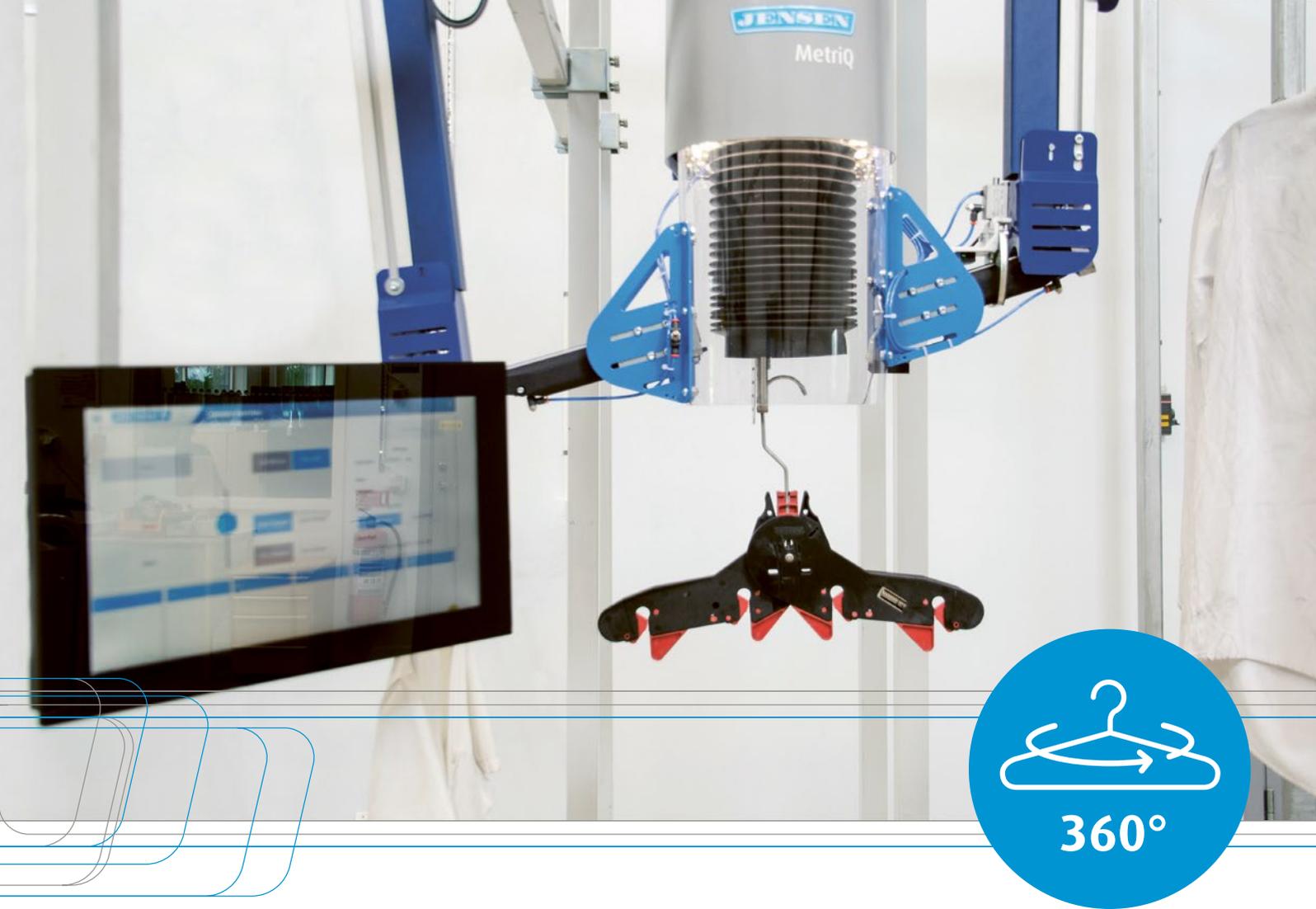
T +41 31 389 44 44
ch.info@elis.com – www.elis.com

DAMPF X EXPERTE.ch

ARMATUREN KNOW-HOW DAMPFERZEUGER
von Profis für Profis

dampfEXPERTE GmbH

Häsiweg 33, 5018 Erlinsbach, T 062 544 80 90
Mail: roger.fehr@dampfexperte.ch
Web: www.dampfexperte.ch



Sie können es drehen und wenden, wie Sie wollen...

Die neue JENSEN MetriQ revolutioniert den Aufbügelprozess

Aufbügeln, Knopfleiste schliessen und weiter zum Finisher und zur Faltmaschine. Dieser Ablauf zur Bearbeitung von Berufsbekleidung wird seit jeher praktiziert. Mit der neuen **MetriQ Aufbügelstation** revolutioniert JENSEN diesen Vorgang.

Die neue MetriQ Station erlaubt das Aufbügeln von Patientenkitteln und Uniformen mit der Binde- und Knopfleiste nach vorne. So definieren wir unseren ergonomischen Anspruch völlig neu: Die Drehung des Systembügels und die individuelle Höhenverstellung des Kleidungsstückes verbessern die Arbeitssituation entscheidend.

Zudem überzeugt MetriQ durch ihre Kompaktheit und Platzersparnis: Ein weiterer Beweis für Zeitersparnis und Steigerung der Produktivität.

Wir haben den Dreh raus.



JENSEN AG Burgdorf
Sales & Service Center
Buchmattstrasse 8 · 3400 Burgdorf
T 034 426 1414
E info-ch@jensen-group.com
www.jensen-group.com/dach

